



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 29 июля 2023 г. № 2029-р

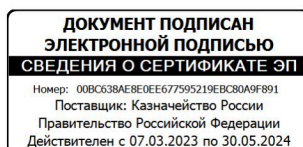
МОСКВА

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минприроды России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о создании трансграничного резервата "Земля больших кошек" (прилагается).

Поручить Минприроды России по достижении договоренности с Китайской Стороной подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

2. Признать утратившим силу распоряжение Правительства Российской Федерации от 15 февраля 2011 г. № 213-р "О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о создании трансграничного резервата "Земля леопарда" (Собрание законодательства Российской Федерации, 2011, № 8, ст. 1185).

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Мишустин

6188403 (1.3)



СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о создании трансграничного резервата "Земля больших кошек"

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,

придавая большое значение выполнению Совместного заявления Российской Федерации и Китайской Народной Республики о развитии отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую эпоху, от 5 июня 2019 г.,

принимая во внимание уникальность природных комплексов юго-западного Приморья России и горного района северо-востока Китая, имеющих мировое значение для сохранения последних особей дальневосточного леопарда, а также популяции амурского тигра,

будучи убежденными в том, что создание российско-китайского трансграничного резервата отвечает требованиям сохранения ландшафтов юго-западного Приморья России и горного района северо-востока Китая в его неизменном виде, обеспечивает экологическое равновесие, защиту и приумножение природных ресурсов, что отвечает национальным интересам Российской Федерации и Китайской Народной Республики и интересам международного сообщества в целом,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Стороны создают на приграничных территориях Российской Федерации и Китайской Народной Республики трансграничный резерват "Земля больших кошек" (далее - резерват "Земля больших кошек"), в состав которого входят территория государственного природного биосферного заповедника "Кедровая падь" (Российская Федерация),



территория национального парка "Земля леопарда" (Российская Федерация) и территория "Национального парка тигра и леопарда" (Китайская Народная Республика).

Каждая Сторона соответственно определяет границы указанных заповедника и национального парка в пределах территории своего государства, включая их картографическое закрепление в согласованной системе координат, о чем Стороны извещают друг друга.

Любая из Сторон может изменять на территории своего государства указанные границы резервата "Земля больших кошек" в соответствии с законодательством своего государства с уведомлением другой Стороны о каждом случае изменения.

2. Мероприятия в области охраны окружающей среды, проведения научных исследований и осуществления государственного экологического мониторинга (экологического мониторинга) на территории резервата "Земля больших кошек" осуществляются в соответствии с настоящим Соглашением и законодательством государств Сторон.

Статья 2

Резерват "Земля больших кошек" создается с целью:

- сохранения и восстановления уникальных популяций амурского тигра и дальневосточного леопарда и их мест обитания;
- сохранения биологического разнообразия экосистемы юго-западного Приморья России и горного района северо-востока Китая;
- содействия двустороннему сотрудничеству в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов;
- развития экологического туризма, экологического просвещения и воспитания граждан государств Сторон;
- осуществления долгосрочного экологического мониторинга и изучения естественной экологической системы.

Статья 3

1. Органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее - уполномоченные органы), являются:

с Российской Стороны - Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации;



с Китайской Стороны - Государственное управление лесного и степного хозяйства Китайской Народной Республики.

В случае изменения своих уполномоченных органов или их наименований Стороны письменно информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

2. В ходе выполнения настоящего Соглашения уполномоченные органы взаимодействуют между собой непосредственно. Стороны также могут определить организации, ответственные за особо охраняемые природные территории, включенные в состав резервата "Земля больших кошек", для осуществления между ними прямых связей, о чем уполномоченные органы информируют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 4

1. Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения и решения вопросов, связанных с его выполнением, Стороны создают Смешанную Российско-Китайскую комиссию (далее - Смешанная комиссия), которая проводит свои заседания поочередно в каждом из государств Сторон. Первое заседание Смешанной комиссии созывается в течение одного года после вступления настоящего Соглашения в силу.

2. Стороны формируют национальные части Смешанной комиссии на паритетной основе из представителей государственных и региональных органов власти Сторон, а также организаций, в ведении которых находятся вопросы реализации настоящего Соглашения.

3. Смешанная комиссия действует на основании положения, принимаемого на ее первом заседании, утверждает программу и план сотрудничества, включая планы совместных мероприятий.

Статья 5

1. Уполномоченные органы в соответствии с настоящим Соглашением сотрудничают при осуществлении охраны, изучения и экологического мониторинга территории резервата "Земля больших кошек", проводят согласованную совместную деятельность в указанных сферах.



2. Уполномоченные органы осуществляют сотрудничество по следующим направлениям:

охрана естественной экологической системы, включая редкие и находящиеся под угрозой исчезновения объекты животного и растительного мира, в границах резервата "Земля больших кошек";

профилактика и пресечение экологических правонарушений;

организация взаимного информирования о загрязнении окружающей среды, об экологических правонарушениях, о распространении эпизоотии, лесных пожаров и мерах по их предотвращению и ликвидации, об иных природных явлениях, которые могут привести к трансформации экосистем, гибели популяций животных и растений на территории резервата "Земля больших кошек", а также о планах реализации хозяйственных проектов, которые могут оказать воздействие на экосистемы резервата "Земля больших кошек";

обеспечение условий для беспрепятственной миграции диких животных на территории резервата "Земля больших кошек".

3. Уполномоченные органы осуществляют сотрудничество в следующих формах:

совместный мониторинг состояния окружающей среды, естественной экологической системы на территории резервата "Земля больших кошек", в том числе группировок обитающих и мигрирующих по территориям государств Сторон редких и находящихся под угрозой исчезновения объектов животного мира;

организация совместных научных исследований по темам, утверждаемым Смешанной комиссией;

обмен опытом в сфере охраны и изучения естественной экологической системы, проведения научных исследований, экологического мониторинга и эколого-просветительской деятельности;

подготовка и издание совместных публикаций научного и научно-популярного характера;

проведение совместных научных и научно-практических семинаров и конференций, а также курсов по повышению квалификации специалистов соответствующего профиля;

проведение совместных мероприятий эколого-просветительского характера, включая молодежные экологические лагеря и экспедиции.

4. Уполномоченные органы могут развивать и реализовывать иные согласованные Сторонами формы сотрудничества.



Статья 6

При осуществлении совместной деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением, непосредственно на государственной границе уполномоченные органы осуществляют деятельность с соблюдением режима государственной границы, установленного Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о режиме российско-китайской государственной границы от 9 ноября 2006 г., а также в соответствии с законодательством государств Сторон.

Пересечение российско-китайской государственной границы персоналом Сторон, транспортными средствами, а также перемещение оборудования и материалов осуществляются в соответствии с законодательством государств Сторон и международными договорами между двумя государствами, включая Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о режиме российско-китайской государственной границы от 9 ноября 2006 г.

Статья 7

1. Стороны осуществляют обмен информацией в соответствии с положениями настоящего Соглашения и законодательством государств Сторон.

2. В рамках настоящего Соглашения не осуществляется обмен информацией, составляющей государственную тайну Российской Федерации или государственную тайну Китайской Народной Республики.

3. Ничто в настоящем Соглашении не рассматривается как обязательство Стороны передавать информацию в рамках настоящего Соглашения, если ее передача противоречит интересам безопасности государства этой Стороны.

Информация, передаваемая в соответствии с настоящим Соглашением, в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности, ясно определяется и обозначается в качестве таковой. Ответственность за такое обозначение возлагается на передающую Сторону и ее уполномоченный орган. В соответствии с законодательством Российской Федерации с такой информацией обращаются как с информацией, имеющей пометку "Для служебного пользования". В соответствии с законодательством



Китайской Народной Республики с такой информацией обращаются как с информацией, имеющей пометку " ". Такая информация не раскрывается и не передается третьим лицам или сторонам без предварительного письменного согласия передающей Стороны.

Статья 8

Каждая Сторона самостоятельно несет расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения, в пределах той части резервата "Земля больших кошек", которая расположена на территории ее государства.

При командировании представителей Сторон для участия в заседаниях Смешанной комиссии все расходы несет направляющая Сторона.

Принимающая Сторона несет расходы, связанные с организацией и проведением заседаний Смешанной комиссии.

Мероприятия, связанные с функционированием резервата "Земля больших кошек", могут финансироваться также за счет внебюджетных средств в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 9

В отсутствие специальной договоренности между Сторонами результаты, полученные вследствие совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения, не подлежат передаче третьей стороне.

Статья 10

Все споры, возникающие между Сторонами в связи с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания.

Настоящее Соглашение заключается на 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит



по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода о прекращении действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. " " 20 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Китайской Народной Республики

